|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | Организация Объединенных Наций | | ECE/MP.PP/2017/13 | |
| _unlogo | | **Экономический  и Социальный Совет** | | Distr.: General  19 May 2017  Russian  Original: English |

**Европейская экономическая комиссия**

Совещание Сторон Конвенции о доступе   
к информации, участии общественности  
в процессе принятия решений и доступе   
к правосудию по вопросам, касающимся   
окружающей среды

**Шестая сессия**

Будва, Черногория, 11–13 сентября 2017 года

Пункт 9 с) предварительной повестки дня

**Программа работы и функционирование Конвенции:   
финансовые механизмы**

Проект решения VI/6 о финансовых механизмах в рамках Конвенции[[1]](#footnote-1)\*

Подготовлен Президиумом

|  |
| --- |
| *Резюме* |
| В настоящем документе содержится проект решения о финансовых механизмах в рамках Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды. |
| Настоящий проект был подготовлен Президиумом Конвенции в соответствии с просьбой, высказанной Совещанием Сторон Конвенции на его пятой сессии (см. ECE/MP.PP/2014/2/Add.1, решение V/7, пункт 14)[[2]](#footnote-2). |
| После проведения двадцатого совещания Рабочей группы Сторон (Женева, 15–17 июня 2016 года) проект решения 27 сентября 2016 года был распространен среди Сторон и заинтересованных субъектов для представления ими замечаний до 7 ноября 2016 года. |
| На своем двадцать первом совещании (Женева, 4–6 апреля 2017 года) Рабочая группа рассмотрела проект решения и сосредоточилась на обсуждении следующих вопросов, по которым она не смогла достичь консенсуса: система взносов (например, обязательные или добровольные); использование шкалы взносов Организации Объединенных Наций; и увеличение минимального уровня взносов с 500 до 1 000 долл. США. Рабочая группа пересмотрела и утвердила с поправками, внесенными на совещании, проект решения о финансовых механизмах в рамках Конвенции (AC/WGP-21/CRP.6/Rev.1)[[3]](#footnote-3) и просила секретариат представить его Совещанию Сторон для рассмотрения на его шестой сессии. |
|  |

*Совещание Сторон*,

*ссылаясь* на пункт 3 статьи 10 Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды (Орхусская конвенция), который гласит, что Совещание Сторон Конвенции может, при необходимости, рассматривать вопрос о создании на основе консенсуса финансовых механизмов,

*ссылаясь также* на свои решения I/13, II/6, III/7, IV/7 и V/7, в соответствии с которыми была создана и функционирует временная система добровольных взносов, которая основывается на системе долевого участия и в которую могут вносить взносы Стороны, сигнатарии и другие государства, пожелавшие участвовать в ней,

*рассмотрев* итоги оценки нынешней временной системы взносов (ECE/MP.PP/WG.1/2013/9) и ссылаясь на обсуждения и решения на каждой предыдущей сессии Совещания Сторон о финансовых механизмах в рамках Конвенции [о необходимости создания финансовых механизмов на основе требований стабильности, предсказуемости и справедливого распределения бремени расходов],

*признавая* необходимость:

a) обеспечения наличия достаточных ресурсов для осуществления программы работы по Конвенции на 2018−2021 годы, которая была принята решением VI/…;

b) обеспечения того, чтобы система финансовых взносов являлась транспарентной и доступной для всех Сторон, сигнатариев и других государств и организаций, желающих вносить взносы;

c) создания финансовых механизмов согласно Конвенции, опирающихся на принципы справедливого распределения бремени расходов, стабильности и прогнозируемости источников финансирования, подотчетности и рационального управления финансовой деятельностью,

*выражая серьезную обеспокоенность* в связи с тем, что бремя расходов в текущий межсессионный период распределяется неравномерно, причем определенное число Сторон и сигнатариев вообще не вносят взносы,

*полагая*, что альтернативные варианты финансовых механизмов, действующих в рамках Конвенции, должны быть рассмотрены Совещанием Сторон на его следующей сессии для обеспечения того, чтобы эти механизмы удовлетворяли требованиям стабильности, предсказуемости и справедливого распределения бремени расходов,

1. [*принимает решение* и впредь использовать существующую временную систему взносов] [*учреждает* обязательную систему взносов] для покрытия расходов на те предусмотренные в программе работы виды деятельности, которые не охватываются регулярным бюджетом Организации Объединенных Наций, на основе следующих принципов:

a) Сторонам следует стремиться коллективно обеспечивать с помощью этой финансовой системы покрытие расходов на те предусмотренные в программе работы виды деятельности, которые не охватываются регулярным бюджетом Организации Объединенных Наций;

[b) бремя расходов на осуществление деятельности распределяется между Сторонами и сигнатариями Конвенции пропорционально шкале взносов Организации Объединенных Наций[[4]](#footnote-4), причем ориентировочный размер взноса каждой Стороны на 2018 год указан в приложении к настоящему решению;

c) шкала взносов должна корректироваться таким образом, чтобы ни одна Сторона или сигнатарий не производили взносы в размере, превышающем 22%[[5]](#footnote-5) сметных расходов, покрываемых с помощью системы взносов;

d) каждая Сторона или сигнатарий ежегодно вносит как минимум сумму, рассчитанную на основе применения скорректированной шкалы взносов, указываемой в подпункте … [выше/ниже], для покрытия всех сметных расходов на осуществление деятельности, однако размер каждого взноса не должен быть меньше того, который указывается в пункте ... [выше/ниже];]

[b)] ожидается, что ни у одной из Сторон и ни у одного из сигнатариев взнос на программу работы по Конвенции за конкретный календарный год не будет составлять менее [500] [1 000] долл. США;

[c)] взносы вносятся наличными и не резервируются для того или иного конкретного вида деятельности;

[d)] дополнительные взносы могут производиться наличными или натурой и могут резервироваться для какого-либо конкретного вида деятельности;

[e)] взносы наличными производятся через Целевой фонд Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций для технического сотрудничества на местном уровне (проект Орхусской конвенции);

[f)] если это допускается внутренними бюджетными процедурами Сторон, взносы за конкретный календарный год должны вноситься до 1 октября предшествующего ему года, а когда это невозможно, в качестве альтернативного варианта рекомендуется вносить взносы в течение первых шести месяцев календарного года, с тем чтобы обеспечить оплату расходов на персонал в целях бесперебойного функционирования секретариата в качестве одной из приоритетных задач, а также своевременное и эффективное осуществление приоритетных видов деятельности соответствующей программы работы;

[g)] Стороны объявляют, когда это возможно, до принятия программы работы Совещанием Сторон о своих ожидаемых финансовых взносах и взносах натурой в годовом или многогодовом исчислении. Изъявить желание указать размеры своих ожидаемых взносов могут также сигнатарии, другие заинтересованные государства и организации;

2. *просит* Стороны вносить ежегодно взносы или производить взносы в многогодовом исчислении для покрытия расходов на осуществление видов деятельности согласно программе работы в соответствии со схемой, изложенной в пункте 1;

3. *предлагает* сигнатариям, другим заинтересованным государствам и государственным структурам, а также частному сектору в соответствии с Пересмотренными руководящими принципами сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и деловым сектором 2009 года[[6]](#footnote-6) вносить взносы для покрытия расходов на программу работы наличными или натурой;

4. *призывает* страны с переходной экономикой в максимально возможной степени финансировать свое собственное участие в проводимой деятельности;

5. *призывает* международные организации, действующие в странах с переходной экономикой, поддерживать участие представителей этих стран и неправительственных организаций в совещаниях и других мероприятиях;

6. *призывает* Стороны, которые в соответствии с исторически сложившейся практикой вносили щедрые взносы, сохранять свои прежние уровни взносов или вернуться к ним;

7. *просит* все Стороны обеспечить справедливое распределение финансовой ответственности за осуществление программы работы и просит Президиум связываться со Сторонами в соответствующих случаях на предмет достижения этой цели;

8. *просит* секретариат в соответствии с финансовыми правилами Организации Объединенных Наций выделять в Целевой фонд Конвенции к 1 октября каждого года на приоритетной основе средства, требующиеся для продления срока действия контрактов внебюджетного персонала секретариата на предстоящий год, а также для покрытия расходов, необходимых для осуществления деятельности в первом квартале предстоящего года;

9. *просит также* секретариат в соответствии с финансовыми правилами Организации Объединенных Наций контролировать расходование финансовых средств и подготавливать ежегодные доклады с указанием конкретных размеров взносов и любых изменений, касающихся:

a) сметных расходов на осуществление деятельности на следующий календарный год;

b) состава Сторон для учета Рабочей группой Сторон с целью обеспечить, чтобы уровень взносов соответствовал уровню финансирования, необходимого для осуществления программы работы;

10. *просит* Президиум при содействии секретариата подготовить оценку оперативных расходов, необходимых для эффективного функционирования Конвенции, которые должны быть четко отделены от расходов на другие виды деятельности, подлежащие осуществлению при условии наличия ресурсов;

11. *просит* Рабочую группу Сторон рассматривать в свете этих ежегодных докладов вопрос о необходимости внесения изменений в содержание и сроки осуществления программы работы в том случае, если уровень фактических и/или объявленных взносов не будет соответствовать требуемому уровню финансирования;

12. *просит* секретариат подготавливать для каждой сессии Совещания Сторон всеобъемлющий доклад по финансовым вопросам, включая в него информацию о размерах взносов Сторон и других участвующих государств и организаций в бюджет Конвенции наличными и натурой, а также о том, каким образом эти взносы были израсходованы;

13. *постановляет* рассмотреть вопрос о функционировании схемы финансовых механизмов на своей седьмой сессии;

14. *поручает* Президиуму и Рабочей группе Сторон изучить в течение следующего межсессионного периода варианты обеспечения более предсказуемого, стабильного и справедливого по распределению бремени финансирования и просит их внести соответствующие предложения для рассмотрения Совещанием Сторон на его седьмой сессии;

15. *просит* Европейскую экономическую комиссию Организации Объединенных Наций выделять больше ресурсов на поддержку работы по Конвенции, отмечая в этой связи положительную оценку экологической подпрограммы во время проведенного в 2013 году обзора реформы Комиссии 2005 года[[7]](#footnote-7) и учитывая, среди прочего, вопрос сбалансированности использования ресурсов регулярного бюджета на цели различных подпрограмм.

[Приложение

Ориентировочные взносы на 2018 год

| *Колонка A:  Страны (Стороны и сигнатарии)* | *Колонка Ba:  шкала взносов  Организации  Объединенных Наций  (в %)* | *Колонка C:  скорректированная шкала взносов  Организации  Объединенных Наций  (в %)b* | *Колонка D:  размер взносов  на 2018 год  (долл. США)c* |
| --- | --- | --- | --- |
| Австрия | 0,720 | 2,186 |  |
| Азербайджан | 0,060 | 0,182 |  |
| Албания | 0,008 | 0,024 |  |
| Армения | 0,006 | 0,018 |  |
| Беларусь | 0,056 | 0,170 |  |
| Бельгия | 0,885 | 2,687 |  |
| Болгария | 0,045 | 0,137 |  |
| Босния и Герцеговина | 0,013 | 0,039 |  |
| Бывшая югославская Республика Македония | 0,007 | 0,021 |  |
| Венгрия | 0,161 | 0,489 |  |
| Германия | 6,389 | 19,397 |  |
| Греция | 0,471 | 1,430 |  |
| Грузия | 0,008 | 0,024 |  |
| Дания | 0,584 | 1,773 |  |
| Европейский союз*d* | – | – |  |
| Ирландия | 0,335 | 1,017 |  |
| Исландия | 0,023 | 0,070 |  |
| Испания | 2,443 | 7,417 |  |
| Италия | 3,748 | 11,379 |  |
| Казахстан | 0,191 | 0,580 |  |
| Кипр | 0,043 | 0,131 |  |
| Кыргызстан | 0,002 | 0,006 |  |
| Латвия | 0,050 | 0,152 |  |
| Литва | 0,072 | 0,219 |  |
| Лихтенштейн | 0,007 | 0,021 |  |
| Люксембург | 0,064 | 0,194 |  |
| Мальта | 0,016 | 0,049 |  |
| Монако | 0,010 | 0,030 |  |
| Нидерланды | 1,482 | 4,499 |  |
| Норвегия | 0,849 | 2,578 |  |
| Польша | 0,841 | 2,553 |  |
| Португалия | 0,392 | 1,190 |  |
| Республика Молдова | 0,004 | 0,012 |  |
| Румыния | 0,184 | 0,559 |  |
| Сербия | 0,032 | 0,097 |  |
| Словакия | 0,160 | 0,486 |  |
| Словения | 0,084 | 0,255 |  |
| Соединенное Королевство  Великобритании и Северной  Ирландии | 4,463 | 13,550 |  |
| Таджикистан | 0,004 | 0,012 |  |
| Туркменистан | 0,026 | 0,079 |  |
| Украина | 0,103 | 0,313 |  |
| Финляндия | 0,456 | 1,384 |  |
| Франция | 4,859 | 14,752 |  |
| Хорватия | 0,099 | 0,301 |  |
| Черногория | 0,004 | 0,012 |  |
| Чехия | 0,344 | 1,044 |  |
| Швейцария | 1,140 | 3,461 |  |
| Швеция | 0,956 | 2,902 |  |
| Эстония | 0,038 | 0,115 |  |
| **Итого** | **32,937** | **100,000** |  |

*a*  Цифры в колонке B основаны на шкале взносов из проекта резолюции, представленного Пятым комитетом Генеральной Ассамблее. Резолюция 70/245, принятая Генеральной Ассамблеей 23 декабря 2015 года, на тот момент пока еще   
отсутствовала. Однако никаких существенных изменений в текст внесено не было.

*b* Проценты, указанные в шкале взносов Организации Объединенных Наций, были скорректированы для Орхусской конвенции с использованием множительного коэффициента 3,036, с тем чтобы в общей сложности получилось 100%.

*c*  С учетом сноски d ниже, касающейся взноса Европейского союза, показатели, указываемые в колонке D, будут рассчитываться путем умножения процентной величины в колонке С на ежегодные сметные потребности в расходах на программу работы, конкретно определенные в проекте решения по программе работы на   
2018−2021 годы (ECE/MP.PP/WG.1/2017/…). Фактические суммы взноса каждой Стороны и сигнатария в период 2018−2021 годов будут рассчитаны в должном порядке при том условии, что проект решения по программе работы на 2018−2021 годы будет рассмотрен и утвержден.

*d*  Европейскому союзу не был присвоен процентный показатель, поскольку ЕС не включен в шкалу взносов Организации Объединенных Наций, поэтому рассчитать уровень его взносов на такой же основе, что и для других Сторон и сигнатариев   
(т.е. на основе адаптированной шкалы взносов Организации Объединенных Наций), невозможно. Как и в случае предыдущих взносов, взнос Европейского союза на деятельность по программе работы, расходы на которые не покрываются из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, могут составлять 2,5% от суммы расходов на мероприятия в рамках основной деятельности. Это обязательство проходит ежегодное утверждение бюджетными органами Европейского союза.]

1. \* В самый последний вариант текста, опубликованный в качестве документа ECE/MP.  
   PP/WG.1/2017/L.6, никаких существенных изменений внесено не было. В этой связи настоящий документ представляется для опубликования без официального редактирования. [↑](#footnote-ref-1)
2. Размещен по адресу <http://www.unece.org/env/pp/aarhus/mop5_docs.html#/>. [↑](#footnote-ref-2)
3. Размещен по адресу [http://www.unece.org/index.php?id=43897#/](http://www.unece.org/index.php?id=43897%23/). [↑](#footnote-ref-3)
4. Шкала взносов Организации Объединенных Наций принимается Генеральной Ассамблеей на трехлетний период. Она служит основой для расчета взносов государств-членов в регулярный бюджет Организации Объединенных Наций. В декабре 2015 года Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 70/245 о шкале взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций на период 2016–2018 годов. Как подтверждается в указанной резолюции, основополагающим для расчета взносов государств-членов является принцип, согласно которому «расходы Организации пропорционально распределяются между государствами-членами в примерном соответствии с их платежеспособностью». [↑](#footnote-ref-4)
5. В соответствии с резолюцией 70/245, в которой максимальная ставка взноса на период 2016–2018 годов установлена в размере 22%. [↑](#footnote-ref-5)
6. Выпущены Генеральным секретарем в ноябре 2009 года. Размещены по адресу <http://business.un.org/en/documents/6602>. [↑](#footnote-ref-6)
7. См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2013 год, Дополнение № 17* (E/2013/37–E/ECE/1464), приложение III, глава II.A, размещены по адресу <http://www.unece.org/index.php?id=31965#/>. [↑](#footnote-ref-7)